

Good To Go!™

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN ĐỐI VỚI CHỦ TRƯỞNG MỤC

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN NÀY CẤU THÀNH THỎA THUẬN KHÁCH HÀNG
Good To Go! CỦA WASHINGTON STATE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION (WSDOT) (THỎA THUẬN). KHÔNG CÓ NỘI DUNG NÀO TRONG THỎA THUẬN NÀY MIỄN CHO QUÝ VỊ, KHÁCH HÀNG, KHỎI HÌNH THỨC PHẠT TIỀN NẾU KHÔNG TUÂN HÀNH CÁC ĐIỀU LUẬT VÀ QUY ĐỊNH CỦA TIỂU BANG WASHINGTON.

Phiên Bản 10

Bằng việc mở Trương Mục **Good To Go!**, quý vị đồng ý với các điều khoản và điều kiện sau:

1.0 Phí Cầu Đường và Thanh Toán

1.1 Mục Đích Sử Dụng Trương Mục

Quý vị có thể sử dụng trương mục **Good To Go!** của mình để trả phí cầu đường thông qua vé **Good To Go!** hoặc phương thức Thanh Toán Theo Biển Số Xe (Pay By Plate) nếu có.

1.2 Các Khoản Phí

Phí cầu đường có thể khác nhau tùy theo phương thức thanh toán và một trong các yếu tố sau:

- 1) **Số trục xe được xác định;**
- 2) **Ngày và giờ di chuyển;**
- 3) **Trạm thu phí nơi phát sinh phí**
- 4) **Xe có đáp ứng định nghĩa về xe đi chung hay không và/hoặc;**
- 5) **Xe có được dán vé **Good To Go!** đúng cách hay không.**

1.3 Không Đủ Tiền

Nếu trương mục của quý vị xuống tới số dư âm và quý vị được tính phí cầu đường theo hình thức Thanh Toán Qua Thư (Pay By Mail), bảng kê hàng tháng của quý vị sẽ được gửi kèm một hóa đơn về địa chỉ được lưu trên hệ thống của chủ trương mục **Good To Go!** chính. Nếu quý vị vẫn tiếp tục chưa thanh toán phí cầu đường, chủ sở hữu xe đã đăng ký sẽ nhận được Thông Báo Phạt Dân Sự. Quý vị sẽ phải nộp thêm tiền phí và tiền phạt dựa trên các điều kiện sau:

- 1) **Nếu quý vị lựa chọn phương thức thanh toán Trả Trước để nạp tiền vào trương mục **Good To Go!** nhưng không có đủ tiền để trả một khoản phí cầu đường, quý vị sẽ nhận được hóa đơn theo mức phí Thanh Toán Qua Thư.**
- 2) **Nếu quý vị dùng phương thức Sử Dụng Tối Đa, Thanh Toán Tối Đa (Pay As You Go) và phương thức thanh toán quý vị đã chọn không thành công, quý vị sẽ nhận được hóa đơn theo mức phí Thanh Toán Qua Thư. Vui lòng thường xuyên xem lại bảng kê hàng tháng và thông tin trương mục của quý vị để tránh phải trả thêm phí và tiền phạt.**

2.0 Thông Tin Trương Mục

2.1 Lịch Sử Giao Dịch Tốt

Để trương mục của quý vị luôn có lịch sử giao dịch tốt, quý vị phải:

- 1) **Duy trì số dư dương nếu phương thức thanh toán của trương mục là Trả Trước;**
- 2) **Luôn cập nhật phương thức thanh toán của quý vị;**
- 3) **Đảm bảo thông tin liên lạc, địa chỉ gửi thư, email và số điện thoại luôn được cập nhật với cả **Good To Go!** và Department of Licensing, do **Good To Go!** là một thực thể riêng biệt với Department of Licensing;**
- 4) **Đảm bảo luôn cập nhật thông tin phương tiện, bao gồm năm, hãng sản xuất, mẫu xe, biển số xe và số vé, và;**
- 5) **Định kỳ kiểm tra bảng kê trương mục cùng thông tin trương mục để đảm bảo tất cả đều cập nhật.**

2.2 Đóng Trương Mục

Quý vị có thể yêu cầu đóng trương mục. Sau khi tất cả các khoản phí cầu đường, lệ phí và/hoặc tiền phạt dân sự còn thiếu được trả hết, mọi số dư còn lại trong trương mục đều sẽ được hoàn trả.

2.3 Tiền Hoàn Trả

Tiền hoàn trả sẽ được trả về qua phương thức thanh toán ban đầu khi có thể, với điều kiện tất cả các khoản phí cầu đường, lệ phí và/hoặc tiền phạt dân sự còn thiếu đã được trả hết. Trương mục chưa đăng ký không đủ điều kiện được hoàn trả.

3.0 Các Phương Thức Thanh Toán

3.1 Phương Thức Thanh Toán Tự Động

Có hai phương thức thanh toán để những khách hàng muốn trả phí cầu đường tự động lựa chọn:

- 1) **Trả Trước**
Quý vị trả trước tối thiểu \$30 khi mở trương mục để thanh toán cho các khoản phí cầu đường trong tương lai cộng với chi phí của vé mà quý vị muốn mua. Khi số dư trương mục xuống thấp, trương mục sẽ được tự động nạp tiền qua phương thức thanh toán ưu tiên của quý vị. Hoặc quý vị cũng có thể lựa chọn một số ngày cụ thể trong tháng để nạp tiền vào trương mục qua séc điện tử. Xin lưu ý chọn một số tiền nạp đủ thanh toán cho mức sử dụng phí cầu đường của quý vị trong khoảng thời gian giữa các ngày thanh toán, để tránh phải trả phí Thanh Toán Qua Thư. Nếu cần, quý vị có thể tự nộp tiền vào trương mục giữa các ngày nạp.

- 2) **Sử Dụng Tới Đầu, Thanh Toán Tối Đa**
Không yêu cầu số dư trả trước. Sau khi quý vị đi đường, phí cầu đường sẽ được trừ tự động vào thẻ tín dụng của quý vị, hai lần mỗi tháng. Xin lưu ý cập nhật phương thức thanh toán để tránh phải trả phí Thanh Toán Qua Thư.

3.2 Nạp Tiền vào Trương Mục

Số tiền tối thiểu bắt buộc để nạp tiền tự động là \$30. Tùy theo mức sử dụng phí cầu đường mà quý vị có thể chọn mức thanh toán tự động cao hơn. Nếu sắp xếp để thanh toán tự động, quý vị đồng ý với những điều sau:

- 1) **Loại Thanh Toán**
Quý vị sẽ ủy quyền và cung cấp thông tin cần thiết để xác lập tự động thanh toán qua thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ hoặc séc điện tử (hệ thống thanh toán bù trừ tự động (automated clearing house, ACH)).
- 2) **Giao Dịch Thanh Toán Bị Từ Chối**
Nếu tổ chức tài chính của quý vị từ chối giao dịch thanh toán, trương mục của quý vị có thể bị đổi sang nạp tiền thủ công. Quý vị có thể cập nhật thông tin thanh toán trực tuyến để tái xác lập thanh toán tự động.
- 3) **Bồi hoàn và giao dịch thanh toán không được thực hiện**
Nếu trung tâm dịch vụ khách hàng nhận được quá nhiều thông báo về một tranh chấp đối với thẻ tín dụng hay séc điện tử (ACH) dẫn đến bồi hoàn (đảo ngược giao dịch thanh toán) hoặc giao dịch thanh toán không được thực hiện, chủ trương mục có thể phải nạp tiền bằng nguồn tiền được chứng nhận hoặc tiền mặt cho các giao dịch trong tương lai. Nếu quý vị khiếu nại về phí cầu đường qua phương thức thanh toán của mình, quý vị vẫn có trách nhiệm phải trả phí cầu đường đó. Cách duy nhất để khiếu nại về phí cầu đường là thông qua quy trình tranh chấp **Good To Go!** như được nêu trong mục 4.0.
- 4) **Không Đủ Tiền (non-sufficient funds, NSF)**
Nếu ngân hàng trả lại séc do không đủ tiền, trương mục của quý vị sẽ bị trừ một khoản phí không đủ tiền là \$30. Chủ trương mục có thể phải nạp tiền vào trương mục bằng nguồn tiền được chứng nhận hoặc tiền mặt cho các giao dịch trong tương lai.

3.3 Nạp Tiền vào Trương Mục bằng Cách Thủ Công

Số tiền tối thiểu bắt buộc để nạp tiền thủ công là \$30. Nếu sắp xếp để thanh toán thủ công, quý vị đồng ý với những điều sau:

- 1) **Loại Thanh Toán**
Quý vị có thể sử dụng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ, séc điện tử (ACH), séc, lệnh chuyển tiền hoặc tiền mặt. Vui lòng không gửi tiền mặt qua đường bưu điện. Trung tâm dịch vụ khách hàng có quyền từ khước séc tạm thời.
- 2) **Bồi hoàn và giao dịch thanh toán không được thực hiện**
Nếu trung tâm dịch vụ khách hàng nhận được quá nhiều thông báo về một tranh chấp đối với thẻ tín dụng hay séc điện tử (ACH) dẫn đến bồi hoàn (đảo ngược giao dịch thanh toán) hoặc giao dịch thanh toán không được thực hiện, chủ trương mục có thể phải nạp tiền bằng nguồn tiền được chứng nhận hoặc tiền mặt cho các giao dịch trong tương lai. Nếu quý vị khiếu nại về phí cầu đường qua phương thức thanh toán của mình, quý vị vẫn có trách nhiệm phải trả phí cầu đường đó. Cách duy nhất để khiếu nại về phí cầu đường là thông qua quy trình tranh chấp **Good To Go!** như được nêu trong mục 4.0.
- 3) **Không Đủ Tiền (NSF)**
Nếu ngân hàng trả lại séc do không đủ tiền, trương mục của quý vị sẽ bị trừ một khoản phí không đủ tiền là \$30. Chủ trương mục có thể phải nạp tiền vào trương mục bằng nguồn tiền được chứng nhận hoặc tiền mặt cho các giao dịch trong tương lai.

4.0 Khiếu Nại

Quý vị có thể khiếu nại trực tuyến về phí cầu đường và lệ phí được áp dụng cho trương mục của quý vị, tại trang www.mygoodtogo.com hoặc bằng cách liên lạc với trung tâm dịch vụ khách hàng **Good To Go!** trong vòng 60 ngày kể từ ngày giao dịch. Nếu phí cầu đường hoặc lệ phí bị xóa hay điều chỉnh, trương mục của quý vị sẽ được cộng tiền.

5.0 Sử Dụng Vé **Good To Go!**

Quý vị có thể sử dụng vé **Good To Go!** đã kích hoạt của mình tại bất cứ trạm thu phí cầu đường nào chấp nhận **Good To Go!**.

5.1 Dán Vé

Quý vị đồng ý với việc dán, trưng bày, kích hoạt và sử dụng vé này theo hướng dẫn trên bao bì. Không được gỡ vé sau khi dán để đảm bảo chức năng của vé vẫn đáp ứng một cách thích hợp.

5.2 Biên Nhận

Quý vị hiểu và đồng ý rằng quý vị sẽ không nhận được biên nhận cho các giao dịch vé đơn lẻ, nhưng có thể xem giao dịch của quý vị bằng cách đăng nhập vào trương mục của mình tại www.mygoodtogo.com.

5.3 Thay Vé Mới

Nếu quý vị cần thay vé mới vì bất cứ lý do gì, quý vị có thể phải trả phí thay vé. Nếu trung tâm dịch vụ khách hàng nhận thấy vé của quý vị có sai sót, quý vị sẽ được đổi vé mới miễn phí trong vòng ba năm kể từ ngày mua vé. Nếu vé bị thất lạc hoặc mất cắp, quý vị phải thông báo ngay cho trung tâm dịch vụ khách hàng, vì quý vị là người chịu trách nhiệm cho mọi khoản phí phát sinh cho tới khi họ nhận được thông báo.

5.4 Vé Cho Mô Tô

Vé cho mô tô chỉ được sử dụng trên xe mô tô. Nếu dán và sử dụng vé cho mô tô trên một phương tiện không phải xe mô tô, vé đó sẽ bị vô hiệu hóa và/hoặc quý vị phải chịu tiền phạt trốn phí như được định nghĩa trong Bộ Luật Sửa Đổi Washington (Revised Code of Washington, RCW) 46.61.690.

6.0 Hoàn Trả Vé

6.1 Vé Mua Từ Good To Go!

Vé được mua trực tiếp từ **Good To Go!** đáp ứng các điều kiện sau đây sẽ được phép hoàn trả và cộng tiền vào trương mục trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày mua:

- 1) Vé phải được hoàn trả trong điều kiện còn mới, chưa sử dụng, có thể bán được
- 2) Vé chưa từng được sử dụng tại trạm thu phí cầu đường
- 3) Vé Flex phải được hoàn trả kèm theo hộp đựng và dụng cụ kẹp hai chốt
- 4) Vé Biển Số Xe phải được trả lại trong hộp đựng nguyên gốc, kèm chia vận tám cạnh và vít.

6.2 Vé Mua Từ Điểm Bán Lẻ

Vé được mua trực tiếp tại điểm bán lẻ không được trả về **Good To Go!** để được cộng tiền vào trương mục, mà phải được trả về điểm bán lẻ theo chính sách trả hàng của họ.

7.0 Miễn và Giảm Phí

Để được miễn hoặc giảm phí cầu đường tại một trạm thu phí, trương mục của quý vị phải có lịch sử thanh toán tốt và quý vị phải đáp ứng các yêu cầu do Washington State Transportation Commission đặt ra. Quý vị cũng phải dán vé được chỉ định để được giảm hoặc miễn phí (ví dụ như phải dán Vé Flex để được miễn phí cho xe đi chung). Các chính sách miễn phí hiện thời được đăng tải tại <https://www.wsdot.wa.gov/GoodToGo/carpool.htm>.

8.0 Thanh Toán Theo Biển Số Xe

Nếu quý vị không có vé hoặc trạm không phát hiện được vé của quý vị, hệ thống thu phí cầu đường qua ảnh của chúng tôi sẽ chụp lại hình ảnh biển số xe của quý vị. Nếu biển số xe đó được liệt kê trên trương mục của quý vị, giao dịch sẽ được xử lý dưới phương thức Thanh Toán Theo Biển Số Xe với số tiền phí cầu đường thích hợp được trừ vào trương mục của quý vị. Mỗi giao dịch phí cầu đường bằng phương thức Thanh Toán Theo Biển Số Xe sẽ bị áp mức phí định mức Thanh Toán Theo Biển Số Xe là 25 cent.

9.0 Chấm Dứt Thỏa Thuận

WSDOT có thể chấm dứt Thỏa Thuận này vào bất cứ lúc nào và vì bất cứ lý do gì, bao gồm nhưng không giới hạn ở tình trạng ngừng hoạt động trương mục trong 24 tháng liên tiếp trở lên hoặc số dư âm. Nếu trương mục của quý vị bị chấm dứt như vậy, mọi số dư âm và/hoặc tiền phí cầu đường và lệ phí còn thiếu phải được thanh toán đầy đủ ngay lập tức, nếu không có thể bị phạt, bị thu nợ, tuân theo các quy trình và thủ tục tố tụng của tiểu bang Washington. Ngoài ra, nếu trương mục của quý vị bị chấm dứt như vậy, trung tâm dịch vụ khách hàng sẽ hoàn lại mọi khoản tiền còn lại trong trương mục của quý vị sau khi đã thanh toán hết các khoản phí cầu đường, chỉ phí và lệ phí, và số tiền hoàn trả không kèm theo lợi tức. Trương mục chưa đăng ký sẽ không được hoàn tiền.

10.0 Chính Sách Quyền Riêng Tư

10.1 Tu Chính

Chính sách quyền riêng tư của **Good To Go!** phải tuân theo các yêu cầu trong luật tiểu bang và liên bang, đồng thời có thể được tu chính bất cứ lúc nào theo các yêu cầu hiện hành theo luật định. Thông báo về mọi thay đổi đối với Chính Sách Quyền Riêng Tư này sẽ được gửi qua email, trên bảng kê trương mục của quý vị và/hoặc tại Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng có đón tiếp khách ghé thăm. Ngoài ra, thông báo cũng sẽ được đăng lên trang MyGoodToGo.com.

10.2 Cung Cấp Thông Tin

Thông tin được trung tâm dịch vụ khách hàng thu thập có liên quan tới trương mục của quý vị sẽ không được chia sẻ, trừ khi xảy ra các trường hợp sau:

- 1) Theo yêu cầu của quý vị, với tư cách chủ trương mục cá nhân và có giấy tờ tùy thân hợp thức.
- 2) Khi cần để thu phí cầu đường, lệ phí và tiền phạt chưa trả.
- 3) Cung cấp cho cơ quan công lực cho các mục đích khác, khi và chỉ khi yêu cầu đó đi kèm với một lệnh tòa.
- 4) Nếu luật pháp có yêu cầu khác.

11.0 Phí Hành Chánh

Quý vị có thể phải chịu phí hành chánh nếu xảy ra các trường hợp sau:

11.1 Bảng Kê Trương Mục Hằng Tháng

Bản giấy của bảng kê hằng tháng có thể được gửi cho quý vị qua đường bưu điện. Phí in ấn và bưu phí là 50 cent mỗi trang cho dịch vụ này (phí tối thiểu là \$1.50 cho mỗi bảng kê). Quý vị cũng có thể truy cập Bảng Kê Hằng Tháng qua mạng hoặc qua email mà không mất phí.

11.2 Phí In Lại Bảng Kê

Quý vị cũng có thể yêu cầu cung cấp Bảng Kê dạng bản giấy tại trung tâm dịch vụ khách hàng **Good To Go!** Phí in lại là 50 cent mỗi trang (phí tối thiểu là \$1.50)

11.3 Thanh Toán Theo Biển Số Xe

Phí Thanh Toán Theo Biển Số Xe là 25 cent cho mỗi giao dịch sẽ được tính vào giao dịch Thanh Toán Theo Biển Số Xe và được trích nợ từ trương mục **Good To Go!** của quý vị.

11.4 Phí Nộp Trễ

Phí \$5 sẽ được tính vào mỗi bảng kê nếu vào ngày tới hạn vẫn còn có giao dịch phí cầu đường chưa được thanh toán.

11.5 Phí Phạt Dân Sự

Bất kỳ giao dịch phí cầu đường nào chưa được thanh toán trong vòng 80 ngày kể từ ngày phát sinh giao dịch phí cầu đường đều đủ điều kiện chịu phí phạt dân sự. Phí phạt dân sự là \$40 trên mỗi giao dịch phí cầu đường.

11.6 Đóng Trương Mục

Nếu trương mục của quý vị không có hoạt động trong 24 tháng liên tục trở lên và WSDOT đã chấm dứt Thỏa Thuận này như được quy định trong Mục 9 của văn kiện này, quý vị sẽ phải chịu một khoản phí \$5 và mọi số dư còn lại sau khi trương mục bị đóng sẽ được hoàn lại mà không kèm theo lợi tức.

11.7 Thay Đổi

Các mức phí đều có thể thay đổi. Mức phí hiện hành và thông báo thay đổi mức phí sẽ được dán tại trung tâm dịch vụ khách hàng, được nêu trên bảng kê trương mục của quý vị và tại trang MyGoodToGo.com.

12.0 Tu Chính

Trung tâm dịch vụ khách hàng có thể định kỳ thay đổi hoặc tu chính các điều khoản và điều kiện của Thỏa Thuận này. Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng có thể định kỳ thay đổi hoặc tu chính các điều khoản và điều kiện của Thỏa Thuận này. Những thay đổi và tu chính cho điều khoản và điều kiện này sẽ được thông báo cho quý vị qua email về địa chỉ email được nêu trên trương mục của quý vị, nếu có, kèm theo bảng kê trương mục, bằng cách đăng tải trên trang www.wsdot.gov/GoodToGo, và niêm yết tại Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng.

13.0 Trách Nhiệm Pháp Lý

Cả WSDOT và trung tâm dịch vụ khách hàng đều không có bất cứ nghĩa vụ hay trách nhiệm pháp lý nào trước khách hàng liên quan đến việc sử dụng hoặc thực hiện vé hay trương mục **Good To Go!**

Tiêu Đề VI Thông Báo cho Công Chúng Chính sách của Washington State Department of Transportation's (WSDOT) là bảo đảm rằng không có bất kỳ người nào bị loại trừ khỏi việc tham gia, từ khước hưởng quyền lợi hay bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được liên bang tài trợ, vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, như được quy định trong Tiêu Đề VI của Luật Dân Quyền (Civil Rights Act) năm 1964. Bất kỳ người nào cho rằng quyền được bảo vệ của mình theo Tiêu Đề VI đã bị vi phạm đều có thể gửi đơn khiếu nại lên Office of Equal Opportunity (OEO) của WSDOT. Để biết thêm thông tin về quy trình khiếu nại theo Tiêu Đề VI và/hoặc thông tin về nghĩa vụ không phân biệt đối xử, xin liên lạc với Phái Tri Vấn Tiêu Đề VI của OEO theo số (360) 705-7082.

Thông Tin Theo Quy Định của Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act, ADA) Tài liệu này có thể được cung cấp ở định dạng thay thế nếu quý vị gửi email cho nhóm Sự Vụ ADA/Đa Dạng của WSDOT tại wsdotada@wsdot.wa.gov hoặc gọi tới số điện thoại miễn phí 855-362-4ADA (4232). Người điếc hoặc khiếm thính có thể yêu cầu bằng cách gọi số Tiếp Âm Tiểu Bang Washington là 711.